

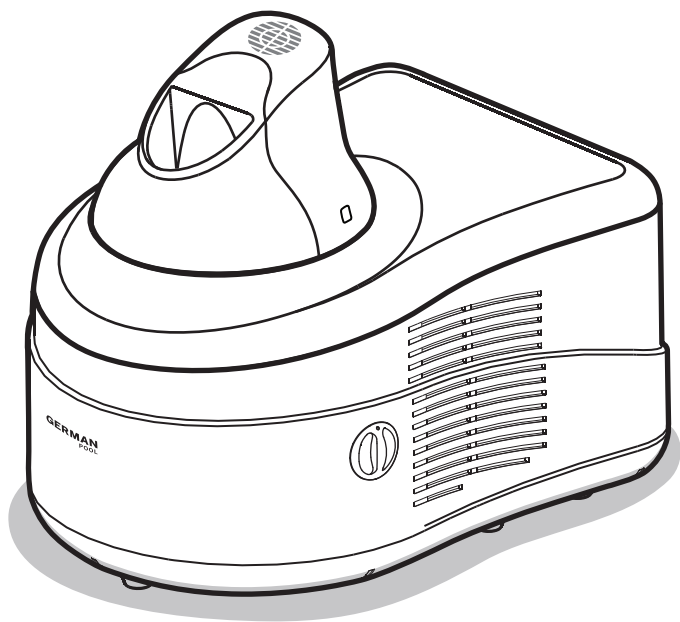
GERMAN
POOL



德國寶

自家製雪糕機
Homemade Ice Cream Maker

ICM-150



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now !

For Warranty Terms & Conditions,

please refer to the last page of these operating instructions.

目錄 Table of Contents

注意事項 Notice Before Use 04

產品結構 Product Structure 06

操作說明 Operating Instructions 07

使用注意事項 Notice for Operation 10

清潔與保養 Care & Maintenance 11

參考食譜 Suggested Recipes 12

- 雲呢拿雪糕 Vanilla Ice Cream
- 香濃朱古力雪糕 Rich Chocolate Ice Cream
- 士多啤梨雪糕 Strawberry Ice Cream
- 蜂蜜香蕉乳酪雪糕 Banana & Honey Frozen Yogurt

技術規格 Technical Specifications 14

保用條款 Warranty Terms & Conditions 15

注意事項 Notice Before Use

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

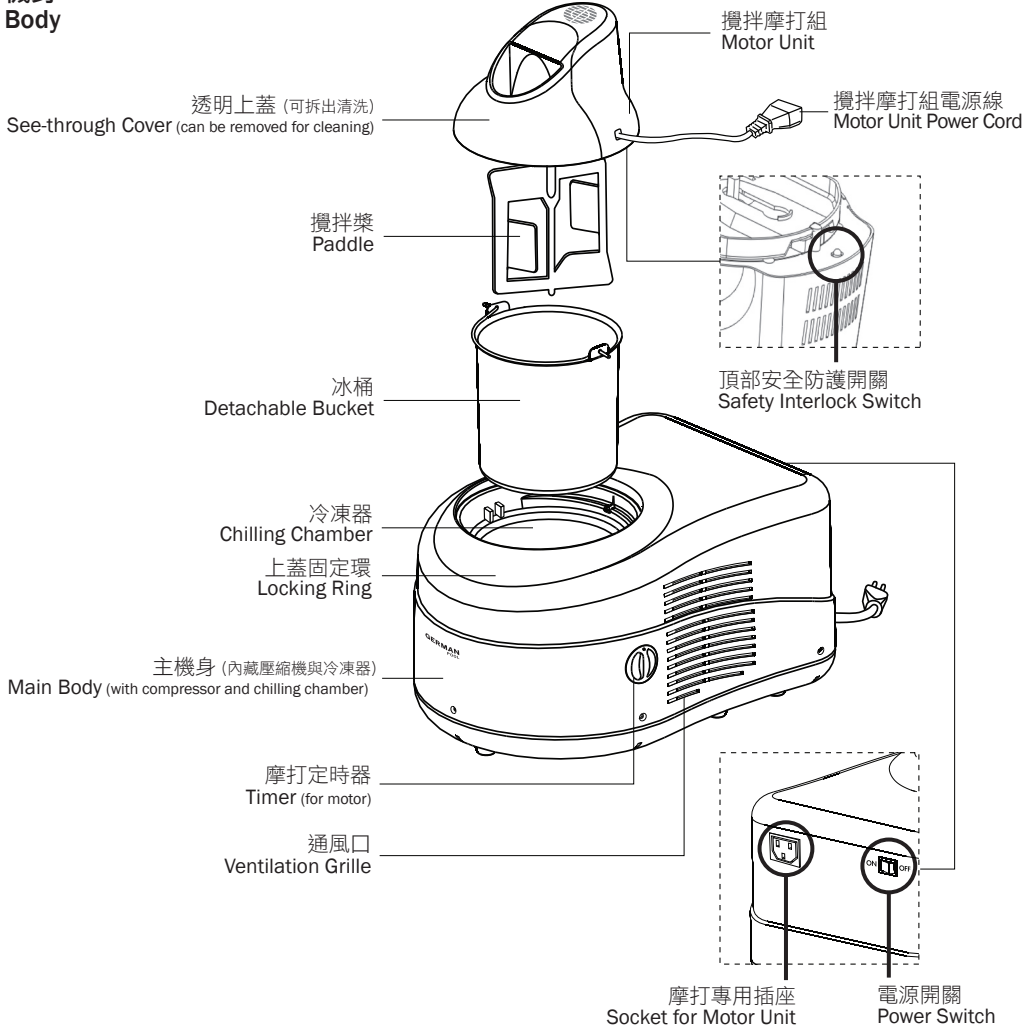
1. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
 2. 兒童必須被監督，切勿讓兒童把玩本機。若兒童使用，或在使用本產品時有兒童在旁，應有成人旁監督並加倍注意。
 3. 請將產品放置於水平穩固的桌面，切勿將本產品傾斜放置。
 4. 請小心擺放本產品，若經碰撞可能導致產品不能正常運作。
 5. 切勿將機身、攪拌摩打、電源線及插頭等浸泡於水中或任何液體中，以避免發生觸電或其他危險。
 6. 避免觸及轉動之部件，使用時切勿將手及用具伸入冷凍器與冰桶內，以免發生危險。
 7. 切勿使用砂紙、鋼刷或腐蝕性之清潔劑等清洗冷凍器與冰桶。
 8. 在非使用狀態、裝取零部件或清洗前，必先拔下電源插頭，並等待攪拌槳、冰桶與冷凍器等部件溫度恢復到室溫狀態。
 9. 如發現電源線、電插頭有損壞，或產品本身操作出現問題或受到任何損壞時，切勿繼續使用，必須將本機交由本公司或合資格的專業技術人員進行檢查及修理。
 10. 使用不是由製造商推薦的零件可能會導致火災、觸電或其他傷害。
 11. 牆上的交流電插座若出現鬆脫，必須由合資格的維修人員更換，以免在使用本產品時導致插座過熱。
1. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
 2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Close supervision is required when any appliance is used by or near children.
 3. Place the appliance on a level surface. Do not tilt the product.
 4. Place the appliance properly and avoid collision.
 5. Do not immerse the main body, electric motor assembly, cord or plugs in water or any other liquid, in order to prevent electric shock or other hazards.
 6. Avoid contact with moving parts. Keep hands and utensils out of detachable bucket and chilling chamber during operation. It is to prevent injury or damage to the appliance.
 7. Do not clean the detachable bucket and chilling chamber with sandpaper, steel wool pads or abrasive detergents.
 8. Remove plug from wall outlet, and allow paddle, detachable bucket and chilling chamber to cool down to room temperature, when the appliance is not in use, before cleaning and before removing parts.
 9. Stop operating if the power cord or plug is damaged or the appliance malfunctions. They must be replaced and repaired by the manufacturer or qualified electricians in order to avoid hazards.
 10. Using accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or other injuries.
 11. Loose plug may cause overheating. If this happens, seek help from qualified technicians.

注意事項 Notice Before Use

12. 切勿讓電源線懸掛於操作桌面邊緣或發熱的表面，以避免因絆倒或電源線過熱而導致危險。
 13. 切勿將產品擺放在煮食爐上或發熱的電器物品旁。
 14. 拔插電源線時，必須手握電源插頭而非電源線，否則可能造成斷裂引致危險。
 15. 切勿將本產品用於製作雪糕以外的用途。
 16. 本產品僅供家庭使用，切勿於戶外使用。
12. Do not let cords hang over the edge of countertop or be in touch with hot surfaces, in order to avoid tripping and prevent the appliance from becoming overheated.
 13. Do not place any appliance on or near gas or electric cooker or other heat-generating appliances.
 14. To disconnect, remove plug from wall outlet. Do not remove plug by pulling the cord.
 15. Do not use the appliance for purposes other than ice-cream making, as per these operating instructions.
 16. The appliance is designed for domestic use. Do not use it in the outdoors.

產品結構 Product Structure

機身 Body



隨機配件 Accessories



操作說明 Operating Instructions

重要事項

本機採用壓縮機製冷，須平放於穩固且水平之桌面。首次使用或搬運後，均需待5小時後，方可開始使用。

本機前後兩側之通風口必須通風順暢，不得放置任何障礙物。檢查並確認電源插座電壓與本雪糕機之規格一致後，方可插上電源。

Attention

This appliance must be settled on a firm and flat surface. Wait for at least 5 hours before first operation or after every transit.

Do not block the ventilation grilles on both sides, in order to ensure proper air circulation through the grilles.

A. 首次使用前準備

1. 製作雪糕須注重衛生，使用本機前，每個可能接觸到雪糕的部分與配件都必須徹底清潔，包括冷凍器、冰桶、攪拌槳、透明上蓋等（切勿清洗攪拌摩打組）。詳細步驟請參照本說明書「清潔與保養」。
2. 將冰桶桶身抹乾，放入冷凍器內，然後將把手對準位於上蓋固定環的凹槽擋片中，避免冰桶旋轉與上蓋閉合不良（如圖①）。
3. 檢查攪拌槳是否已正確地插入攪拌摩打軸心（如圖②）。
4. 將攪拌摩打組放入上蓋固定環（如圖③）。

註：

攪拌摩打組備有安全開關，一旦脫離上蓋固定環，將自動斷電並停止攪拌。

5. 將攪拌摩打組電源線插入主機身的攪拌摩打插座（如圖④）。

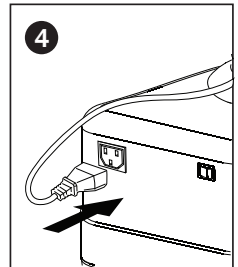
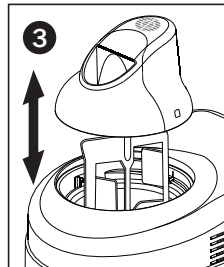
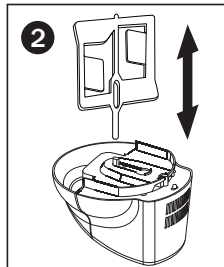
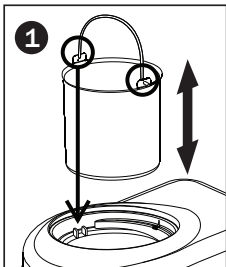
A. Prepare the Appliance Before Using for the First Time

1. Hygiene is important for ice cream making. Clean the Cover (do not wash Motor Unit), Paddle, Detachable Bucket and Chilling Chamber thoroughly before you use it for the first time. See "Care and Maintenance" section.
2. Ensure Detachable Bucket is dry, and put it into the Chilling Chamber. Make sure both ends of its Handle are properly placed in the notches of Chilling Chamber, in order to keep Detachable Bucket in place and allow Motor Unit to fit properly on Locking Ring (See Fig. ①).
3. Check whether Paddle is properly inserted into the Motor Unit (See Fig. ②).
4. Place Motor Unit onto Locking Ring (see Fig. ③).

Note:

Safety Interlock Switch will cut off the motor power automatically if Motor Unit departs from Locking Ring.

5. Connect the cord of Motor Unit to the socket on Main Body (See Fig. ④).



操作說明 Operating Instructions

B. 操作程序

1. 預冷：

- 連接電源插座，開啟電源開關，讓雪糕機先行運轉約5分鐘預冷冷凍器，以增強製冷效果並節省製作時間。

2. 預備食材：

- 基本食材為液體忌廉、花奶及煉奶，再加個人喜歡的口味（例如鮮果、朱古力），詳情參閱本說明書的「參考食譜」。
- 若使用現成的雪糕粉，請依照包裝袋上的說明調配使用。
(請參閱「使用注意事項」食材處理一項。)

3. 放入食材：

- 將食材放入冰桶，每桶材料勿超過冰桶的 $\frac{2}{3}$ 位置(1L)，以免攪拌時配料溢出冰桶。

4. 放回攪拌摩打組。

5. 設定攪拌時間：

- 按份量及個人喜好之軟硬程度，扭摩打定時器，以設定所需攪拌時間（如圖⑤）。一般所需製成時間約為30-40分鐘。

B. Operating Procedures

1. Pre-cooling:

- Connect the plug to a power outlet. Turn on Power Switch and let Ice Cream Maker run for at least 5 minutes to “pre-cool” the Chilling Chamber.

2. Prepare the ingredients:

- Major ingredients include whipping cream, evaporated milk and condensed milk, as well as any desired toppings (e.g. fresh fruits, chocolate chips). Please refer to “Suggested Recipes” section.
- When using store-bought ice cream powder, operate according to the instructions on the package of the ice cream powder.

(Please refer to Ingredient Preparation in “Notice for Operation” section.)

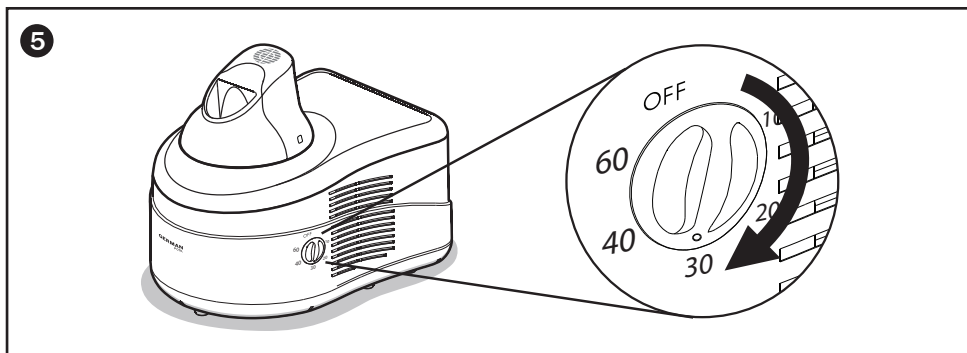
3. Put in ingredients:

- Pour ingredients into Detachable Bucket. Do not add ingredients of more than $\frac{2}{3}$ of the bucket (i.e. 1L). Otherwise, the ingredients will spill over during churning.

4. Fit Motor Unit to Locking Ring.

5. Set Timer:

- Turn Timer knob to the desired time (See Fig. ⑤). The time required ranges from 30 – 40 minutes.



操作說明 Operating Instructions

- 時間參考：

材料佔冰桶比例 (容量)	建議製作時間
1 / 3滿 (約500 ml)	30 - 35 分鐘
1 / 2滿 (約750 ml)	35 - 40 分鐘
2 / 3滿 (約1 L)	40 - 45 分鐘

- 如需較硬雪糕口感，可稍為增加攪拌時間；如需較軟質感，則稍為減少攪拌時間。
- 實際所需製作時間可能因室溫高低而有所影響。
- 若攪拌槳已經停止旋轉，請提早將定時器扭至OFF，並取出攪拌槳；若攪拌時間結束時雪糕仍是處於稀釋狀態，請延長攪拌時間。

6. 冷凍雪糕 (如需要)：

- 如偏好質地較硬的雪糕，攪拌時間完結後(即摩打定時器已轉到OFF)，請保持電源開關開啟，並將雪糕留置於冷凍器內，冷凍5-10分鐘；但注意必須先將攪拌槳取出，以免攪拌槳凍結於雪糕內。

7. 關閉電源：

- 完成後，關閉電源開關。然後，拔掉攪拌摩打組的電源線，再拔除主機總電源線。

8. 取出雪糕：

- 將攪拌摩打組取下，再將冰桶從冷凍器取出。使用隨機附送的雪糕勺或其他塑膠或木匙，將雪糕從冰桶中取出享用。

- Time reference:

Ingredients in bucket (Volume)	Time Required
1 / 3 Full (approx. 500 ml)	30 - 35 minutes
1 / 2 Full (approx. 750 ml)	35 - 40 minutes
2 / 3 Full (approx. 1 L)	40 - 45 minutes

- You may increase the time if you need a harder texture, and vice versa.
- The time required may be a bit shorter or longer than the time stated above due to different room temperature.
- If Paddle stops to move at an earlier time, turn Timer to OFF and remove Paddle from Motor Unit. On the contrary, if ice cream shape has not formed yet, reset Timer to extend the operation time.

6. Further cooling (if necessary):

- After the Timer has finished (Timer turns to OFF), if you desire a harder texture, leave the ice cream in the Chilling Chamber and keep Power Switch on for 5 - 10 minutes. But before this, remove Paddle, in order to prevent it from freezing on the ice cream.

7. Power off:

- When finished, turn off Power Switch. Unplug the cord of Motor Unit from Main Body and then unplug Main Power Plug from wall socket.

8. Serving:

- Remove Motor Unit and take out Detachable Bucket. Use the supplied ice cream scoop or other plastic or wooden spoon to scoop out ice cream from Detachable Bucket.

使用注意事項 Notice for Operation

食材處理

- 加入水果前，請先削皮與去核並切成小塊。請勿摻入不適合食用的部分。
- 可先行將配料置於冰箱內冷藏預冷，以節省雪糕製作時間。

攪拌功能

- 攪拌摩打組只有在計時器與電源開關同時啟動時，才能運作。

攪拌中如雪糕變得過硬

- 當攪拌摩打組因雪糕過於黏稠僵硬而無法轉動時，請拔除摩打插頭並取下攪拌摩打組，不然攪拌槳將凍結於雪糕內。
- 除非雪糕已製作完成，否則切勿中途將定時器扭至OFF。若過早關掉摩打，可能導致雪糕凍結於冰桶中，並使得攪拌槳無法運作與被取出。

凝結情況

- 機身下方可能有少量水滴殘留於桌面，此為空氣凝結造成，屬正常現象。
- 冷凍器可能將空氣中的水份凝結成冰，導致冰桶不易取出，請關閉電源稍待一會再取出。
- 請用抹布擦拭與吸乾冷凍器中的凝結水。
- 切勿嘗試傾斜或翻轉機身以倒出雪糕，此動作可能影響壓縮機的壽命與運作。

雪糕勺

- 切勿用金屬製的湯匙或其他器具去挖取或攪拌冰桶內的雪糕，以免刮花冰桶表面。

Ingredient Preparation

- Peel, seed and chop fruits into small pieces, and ensure ingredients are free of any inedible parts before putting into Detachable Bucket.
- You may chill ingredients in the fridge before pouring into the appliance, as this will reduce the time required to make the ice cream.

Motor Operation

- Motor Unit only starts operating when both Power Switch and Timer are on.

If Ice Cream Hardens during Operation

- When the ice cream has become too hard and glutinous that Paddle does not rotate, unplug Motor Unit and remove it from ice cream. Otherwise, ice cream will freeze on Paddle.
- Do not turn Timer to OFF unless the ice-cream is ready. If Motor Unit is turned off too early, the ingredients may freeze on Paddle.

Condensation

- Moisture might be found under the appliance due to condensation. This is normal.
- The condensed water between Detachable Bucket and Chilling Chamber may freeze and make the Detachable Bucket difficult to remove. If this happens, turn off the power and take it out after a while.
- Carefully wipe away the water in Chilling Chamber by a cloth.
- Do not tilt or turn the appliance upside down.

Ice Cream Scoop

- Do not use metal utensils to stir or scoop the ice cream in Detachable Bucket, as they may damage the bucket.

清潔與保養 Care & Maintenance

警告

開始清洗前，請確定已將電源關閉並拔出電源插頭。

Caution

Before starting to clean, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

透明上蓋

- 攪拌摩打的透明上蓋可以取下清洗，方法是先取下攪拌槳，向下按透明上蓋再拉出 (如圖 6)，然後用溫水清洗。

See-through Cover

- Take out the Paddle. Slightly press See-through Cover downwards and pull it out from Motor Unit (See Fig. 6). Wash See-through Cover in warm water.

攪拌槳、冰桶及隨機配件

- 用溫水清洗即可。
- 冰桶使用完後，必須擦拭乾淨內外層的水份等雜質，以免冰桶遭銹蝕。

Paddle, Detachable Bucket and Supplied Accessories

- Wash them in warm, soapy water.
- Wipe away water or impurities from Detachable Bucket to prevent rusting.

冷凍器

- 用濕海綿擦拭冷凍器後用抹布擦乾。切勿將主機身傾斜或翻轉來將水倒出。

Chilling Chamber

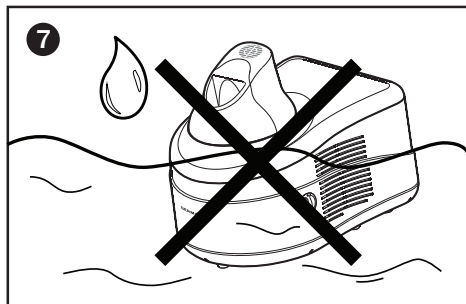
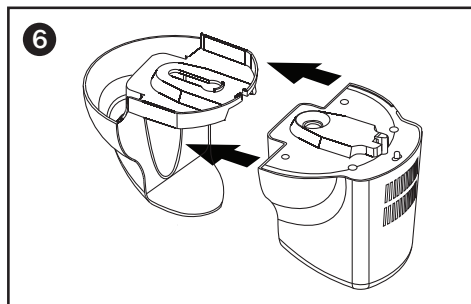
- Wipe with a damp sponge and dry it with a cloth. Do not tilt the appliance or turn it upside down to clear the water.

機體與攪拌摩打

- 用微濕的抹布擦拭。
- 切勿浸泡於水中或其他液體中 (如圖 7)。

Motor Unit and Main Body

- Clean with a damp cloth.
- Do not immerse them in water (See Fig. 7).



參考食譜 Suggested Recipes

* 以下食譜供參考用，實際製作時間須視份量及個人口味而稍作調整。製作時，建議隨時透過透明上蓋觀看製作情形。

* Recipes below are for reference. Actual time for ice cream making can be adjusted according to food portion and personal preference. It is recommended to monitor the progress through the See-through Cover.

雪糕 Ice Cream	份量 (人) Serving Size (person)	材料 Ingredients	做法 Procedures
雪呢拿雪糕 Vanilla Ice Cream	4	花奶 180 ml 煉奶 60 ml 液體忌廉 180 ml 雲呢拿油 8ml Evaporated milk 180 ml Condensed milk 60 ml Whipping cream 180 ml Vanilla essence 8ml	1. 將所有材料倒入冰桶，將定時器扭至40分鐘。 1. Add all ingredients into Detachable Bucket. Set Timer to 40 minutes.
香濃朱古力雪糕 Rich Chocolate Ice Cream	4-6	花奶 180 ml 煉奶 60 ml 液體忌廉 180 ml 無糖70%黑朱古力 80 g 牛油 25g Evaporated milk 180 ml Condensed milk 60 ml Whipping cream 180 ml Sugarless 70% dark chocolate 80 g Butter 25 g	1. 先將70g黑朱古力及牛油慢火煮熱至60°C，攪溶，關火放涼至室溫。 2. 將所有材料倒入冰桶，將定時器扭至40分鐘。 3. 將餘下的10g朱古力切碎。 4. 在定時器倒數至5分鐘時將朱古力碎，從透明上蓋的開口位置加進機內一起攪拌。 1. Cook 70g dark chocolate and butter over low heat at about 60°C. Stir until it melts. Then, remove from heat and let it cool down to room temperature. 2. Add all ingredients into Detachable Bucket. Set Timer to 40 minutes. 3. Chop the remaining 10g chocolate into chips. 4. When Timer reaches the 5-minute mark, mix in chocolate chips through the opening on See-through Cover.

參考食譜 Suggested Recipes

雪糕 Ice Cream	份量 (人) Serving Size (person)	材料 Ingredients	做法 Procedures
士多啤梨雪糕 Strawberry Ice Cream	4-6	花奶 180 ml 煉奶 50 ml 液體忌廉 180 ml 罌酒 8 ml 士多啤梨 6粒 Evaporated milk 180 ml Condensed milk 50 ml Whipping cream 180 ml Rum 8ml Strawberries 6 pc	<ol style="list-style-type: none"> 1. 先將4粒士多啤梨剝成茸。 2. 將所有材料倒入冰桶，將定時器扭至40分鐘。 3. 將餘下的2粒士多啤梨切碎。 4. 在定時器倒數至5分鐘時，將士多啤梨碎從透明上蓋的開口位置加進機內一起攪拌。 <ol style="list-style-type: none"> 1. Chop 4 pc of strawberries into puree. 2. Add all ingredients into Detachable Bucket. Set Timer to 40 minutes. 3. Chop the remaining 2 pc of strawberry into bits. 4. When Timer reaches the 5-minute mark, mix in strawberry bits through the opening on See-through Cover.
蜂蜜香蕉乳酪雪糕 Banana & Honey Frozen Yogurt	3-4	香蕉 2-3隻 檸檬汁 (1個檸檬) 液體忌廉 120 ml 蜂蜜 60 ml 無糖乳酪 100 ml 蛋白 (2隻蛋) Bananas 2-3 pc Lemon juice (of 1 lemon) Whipping cream 120 ml Honey 60 ml Unsweetened yogurt 100 ml Egg whites 2 pc	<ol style="list-style-type: none"> 1. 將香蕉剝成茸，加入檸檬汁、液體忌廉、無糖乳酪及蜂蜜拌勻。將蛋白打至挺身。 2. 將蛋白與香蕉汁混和倒入冰桶，將定時器扭至40分鐘。 <ol style="list-style-type: none"> 1. Mash banana and mix in lemon juice, whipping cream, yogurt and honey. Whisk egg whites until stiff. 2. Mix banana mixture and egg whites and add into Detachable Bucket. Set Timer to 40 minutes.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	ICM-150
電壓 Voltage	220 - 240 V
頻率 Frequency	50 Hz
功率 Power	120 W
電流 Electric Current	1 A
容量 Capacity	1.5 L (製雪糕量 Ice Cream Yield: Max. 1.3L)
溫度範圍 Temperature Range	-15 °C
雪種 Refrigerant	R134a
定時器可調時間範圍 Timer Adjustment Range	0 - 60 minutes
尺寸 Dimensions	(H) 300 mm (W) 360 mm (D) 255 mm

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ICM-150

機身號碼 Serial No. : _____

發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____

購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 www.germanpool.com/warranty。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 任何塑膠附件及輔助裝置；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司
香港九龍紅磡暢通道 1 號
中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2215 4582
傳真：+852 2355 7100
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: www.germanpool.com/warranty.
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - plastic parts and accessories;
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Repair Centre - Small Appliances

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre
1 Cheong Tung Road
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2215 4582
Fax : +852 2355 7100
Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港總代理 Hong Kong Sole Agent

九龍土瓜灣馬頭角道116號新實工商中心高層地下2-4號室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,
Tokwawan, Kln

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

中國總代理 China Sole Agent

廣東省佛山市順德區南國東路永旺(吉之島)購物中心3樓
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com